

REPUBLICA MOLDOVA
CONSILIUL RAIONAL
HÎNCEȘTI

MD-3400, mun. Hîncești, str. M.Hîncu,
126
tel. (269) 2-20-48, fax (269) 2-23-02,
E-mail: consiliul@hincesti.md



РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА
РАЙОННЫЙ СОВЕТ
ХЫНЧЕШТЬ

МД-3400, мун. Хынчешть, ул. М.Хынку,
126
тел. (269) 2-20-48, факс (269) 2-23-02,
E-mail: consiliul@hincesti.md

DECIZIE

mun. Hîncești

din 12 octombrie 2017

nr. 05/32

**Cu privire la aprobarea Acordului de Cooperare
între Sectorul 6 al Municipiului București (România)
și Consiliul Raional Hîncești (Republica Moldova)**

Exprimîndu-și voința de a dezvolta relațiile de cooperare între locuitorii raionului Hîncești, Republica Moldova și Sectorul 6 al Municipiului București, România, în temeiul art. 43 alin.(1) lit.t) și 46 din Legea nr. 436 din 28.12.2006 privind administrația publică locală, Consiliul Raional Hîncești **DECIDE**:

1. Se aprobă Acordul de Cooperare între Sectorul 6 al Municipiului București (România) și Consiliul Raional Hîncești (Republica Moldova) (se anexează);
2. Se împuternicește președintele raionului, dl Ghenadie BUZA să semneze acordul aprobat;
3. Direcția Economie și Cooperare Transfrontalieră, dna Elena NICHIFOR, va comunica prezenta decizie Sectorului 6 al Municipiului București și va elabora și propune spre aprobare, un plan de acțiuni privind punerea în aplicare a acordului aprobat.

Președintele ședinței:

Vasile GAJIU

Contrasemnează:

Secretarul

Consiliului Raional Hîncești

Elena MORARU TOMA

ACORD DE COOPERARE

între Sectorul 6 al Municipiului București și Consiliul Raional Hîncești

Pornind de la tradițiile relațiilor de prietenie și colaborare dintre statele cărora le aparțin, istoria comună și patrimoniul cultural unic,

Convinse de necesitatea dezvoltării relațiilor de prietenie și cooperare dintre ele,

Subliniind necesitatea de a întări legături reciproce, în spiritul cooperării și solidarității, între locuitorii lor, cu scopul de a crea condițiile pentru o dezvoltare echilibrată și durabilă,

Dorind să deschidă noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domeniile de interes comun în limitele competențelor și în conformitate cu prevederile acordurilor și înțelegerilor bilaterale în vigoare, încheiate între cele două state, au convenit următoarele:

I. DOMENII DE COOPERARE

Părțile convin că acțiunile de cooperare care vor fi puse în practică se vor desfășura în conformitate cu competențele lor și se vor referi în special la următoarele domenii:

1. schimburi de experiență și derularea unor proiecte în domeniul dezvoltării locale;
2. promovarea reciprocă în domeniile dezvoltării economice, culturii, tineretului, educației, turismului;
3. schimburi interinstituționale în domeniile lor de competență, în special domeniul social, dezvoltare economică, accesarea de fonduri europene, cultură, sport, tineret, educație, protecția mediului înconjurător, transport, protecția medico-socială.

II. MODALITĂȚI DE COOPERARE

1. Cooperarea între părți va putea fi realizată, după cum urmează:
 - a) schimburi de experiență între autoritățile locale și structurile de specialitate subordonate acestora, inclusiv asociațiile patronale ale oamenilor de

- afaceri – organizarea periodică de expoziții, târguri cu produse industriale, agroalimentare, bunuri de larg consum ale agenților economici, etc. ;
- b) derularea unor proiecte de dezvoltare economică și socială care să fie în beneficiul comunităților locale pe care le reprezintă;
 - c) efectuarea de stagii de pregătire profesională în diferite domenii de interes reciproc.
2. Părțile vor stabili, în fiecare an, un plan de activități, care va defini acțiunile comune ce vor fi efectuate și își vor evalua realizările.
3. Părțile pot invita și alte autorități ale administrației publice locale din România și din Republica Moldova să coopereze la realizarea unui proiect sau să participe la acțiuni comune.

III. CADRUL LEGAL DE COOPERARE

Părțile vor desfășura activități de cooperare potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova.

IV. DOMENIUL ADMINISTRAȚIEI PUBLICE LOCALE

Părțile vor dezvolta colaborarea reciprocă în domeniul administrației publice locale și vor organiza întâlniri, schimburi de experiență și informații în materie legislativă, reguli și proceduri de desfășurare a activităților specifice în administrația publică locală;

Părțile, de comun acord și pe bază de reciprocitate, vor organiza vizite și schimburi de delegați în unitățile administrativ teritoriale, pentru transfer de experiență între grupuri de funcționari publici, primari, consilieri etc;

Părțile vor facilita stabilirea de relații bilaterale atât între autoritățile administrației publice orășenești și comunale, între agenți economici, între instituții de învățământ, sănătate, cultură, sport, turism, cât și între localități în vederea înfrățirii lor.

Părțile vor susține perfecționarea funcționarilor în domeniul administrației publice locale, pe baza unor programe concrete.

V. DOMENIUL ECONOMIC

Părțile vor dezvolta colaborarea economică reciproc avantajoasă și, în acest scop, vor crea persoanele fizice și juridice care funcționează legal în localitățile aflate sub jurisdicția lor, condițiile cele mai favorabile pentru activitățile cu caracter economic și comercial.

Ele vor sprijini în special dezvoltarea, la nivel local, a colaborării industriale și comerciale, inclusiv a investițiilor, precum și cooperarea directă între întreprinderi.

Părțile vor acorda o atenție deosebită colaborării între întreprinderile mici și mijlocii.

Părțile vor iniția și promova stabilirea de relații de cooperare între asociații patronale ale oamenilor de afaceri, în scopul organizării periodice a unor expoziții, târguri, în cadrul carora pot conveni, pe o bază comună, acțiuni de cooperare și schimburi cu parteneri străini.

Părțile vor colabora în vederea implementării unor proiecte de investiții de interes comun.

Părțile vor sprijini schimbul permanent de informații între camerele de comerț și industrie cu privire la oportunitățile de afaceri, regimul de import-export, formarea la nivelul fiecărei camere a unor seturi de informații cu privire la regimul investițional la nivelul celor 2 entități publice.

VI. COOPERAREA TRANSFRONTALIERĂ

Părțile vor colabora la elaborarea și implementarea unor proiecte transfrontaliere, vor identifica și accesa în comun surse de finanțare existente.

Părțile vor coopera în vederea identificării partenerilor în viitoarele proiecte transfrontaliere inițiate, atât de administrația publică de nivelul II, cât și de nivelul I.

VII. PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Părțile vor coopera în luarea măsurilor pentru participarea cetățenilor la activitățile de protecție a mediului și facilitarea accesului la informația de mediu.

Părțile vor colabora la elaborarea și implementarea unor proiecte de protecție a mediului, precum și în identificarea și accesarea în comun a surselor de finanțare existente.

VIII. DOMENIUL MEDICAL

Părțile vor elabora și implementa programe comune de colaborare între instituțiile de profil, facilitând schimbul de experiență, formare profesională, modernizarea sistemului de sănătate, etc.

Pe baza unor programe comune vor realiza după posibilitate proiecte privind creșterea culturii sanitare, promovarea modului sănătos de viață.

IX. DOMENIUL CULTURAL

Pe baza unor programe corespunzătoare Partile vor largi, în limitele posibilităților lor economice, schimburile culturale și vor facilita, în acest scop, colaborarea între asociații și ansambluri artistice, instituții și organizații culturale, precum și contacte între oameni de cultură și artă.

Părțile vor facilita realizarea de evenimente culturale , în cadrul cărora se va pune accent pe promovarea cunoașterii valorilor autentice ale creației literare și artistice, a elementelor comune precum și a tradițiilor folclorice specifice. Vor fi organizate în comun expoziții de artă plastică, tabere de creație, lansări de carte, precum și alte activități.

X. DOMENIUL EDUCAȚIEI

Părțile vor sprijini colaborarea între instituțiile de învățământ de toate gradele și categoriile, facilitând atât schimbul de elevi și/sau, după caz, studenți, cadre didactice și cercetători, cât și prin elaborarea și/sau, după caz, tratarea unor teme comune.

Părțile vor facilita organizarea diverselor concursuri, competiții, inclusiv la disciplinele de studiu, între elevi, cu participarea instituțiilor de învățământ.

Părțile vor susține participarea elevilor în timpul verii la taberele de odihnă pentru a-și petrece vacanța.

Părțile vor facilita schimburile directe de sportivi, echipe sportive, specialiști în domeniul sportului care vor acționa la cluburile sportive interesate.

XI. FINANȚAREA

Pentru realizarea obiectivelor din Acordul de cooperare, Sectorul 6 al Municipiului București, România poate participa la realizarea și finanțarea unor obiective de investiții ale raionului Hîncești, Republica Moldova, a unor programe comune culturale, sportive, de tineret și educaționale, stagii de pregătire profesională și a altor acțiuni care contribuie la dezvoltarea relațiilor de prietenie, conform art. 15 alin.(5) din Legea 215/2001 privind administrația publică locală, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

În acest scop, Sectorul 6 al Municipiului București, România poate aproba finanțarea unor proiecte propuse de raionul Hîncești, Republica Moldova în baza Acordului, conform procedurilor stabilite prin Ordinul Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice nr. 1.120/2014 și al Ministerului Finanțelor Publice nr. 1030/2014 pentru aprobarea procedurii de finanțare prevăzute la art. 35¹ din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale.

XII. DISPOZIȚII FINALE

Prevederile prezentului Acord vor fi detaliate prin planuri de acțiuni concrete, cu precizarea termenelor calendaristice, încheiate între instituțiile din domeniile de colaborare menționate

Reprezentanții părților semnatare vor analiza periodic etapa îndeplinirii prevederilor din prezentul protocol, vor stabili măsuri pentru extinderea și susținerea acestuia și vor informa fiecare în parte Consiliul local Sectorul 6 al Municipiului București și

Consiliului Raional Hîncești, asupra modului de derulare a cooperării între cele două entități ale administrației publice.

Prezentul protocol se încheie pe o perioadă de 4 ani, iar protocolul se va prelungi automat pe noi perioade de câte 2 ani, dacă nici una din părți nu îl va denunța în scris, prin notificare, cu cel puțin 3 luni de expirarea termenului de valabilitate.

Prezentul Acord poate fi modificat prin acordul în scris al Părților. Modificările vor intra în vigoare la data aprobării.

Orice divergență intervenită între Părți în legătură cu interpretarea prezentului Acord va fi rezolvată de acestea, pe cale amiabilă.

Semnat la _____ la data de _____ în două exemplare originale, în limba română, ambele texte fiind egal autentice..

Sectorul 6 al Municipiului București

Consiliul Raional Hîncești

Primarul

Președinte